

POEM for or proxy completion (auf Deutsch)

Patient Details: _____

Date: _____

Kreuzen Sie bitte bei jeder der folgenden sieben Fragen jeweils eine Antwort an. Kleine Kinder sollten diesen Fragebogen mit der Hilfe ihrer Eltern ausfüllen. Lassen Sie die Fragen, die Sie nicht beantworten können, bitte offen.

1. An wie vielen Tagen hat die Haut Ihres Kindes in den letzten 7 Tagen wegen des Ekzems gejuckt?

an keinem Tag an 1-2 Tagen an 3-4 Tagen an 5-6 Tagen jeden Tag

2. In wie vielen Nächten war der Schlaf Ihres Kindes in den letzten 7 Tagen wegen des Ekzems gestört?

an keinem Tag an 1-2 Tagen an 3-4 Tagen an 5-6 Tagen jeden Tag

3. An wie vielen Tagen hat die Haut Ihres Kindes in den letzten 7 Tagen wegen des Ekzems geblutet?

an keinem Tag an 1-2 Tagen an 3-4 Tagen an 5-6 Tagen jeden Tag

4. An wie vielen Tagen hat die Haut Ihres Kindes in den letzten 7 Tagen wegen des Ekzems genässt oder klare Flüssigkeit abgesondert?

an keinem Tag an 1-2 Tagen an 3-4 Tagen an 5-6 Tagen jeden Tag

5. An wie vielen Tagen war die Haut Ihres Kindes in den letzten 7 Tagen wegen des Ekzems rissig?

an keinem Tag an 1-2 Tagen an 3-4 Tagen an 5-6 Tagen jeden Tag

6. An wie vielen Tagen hat sich die Haut Ihres Kindes in den letzten 7 Tagen wegen des Ekzems geschuppt?

an keinem Tag an 1-2 Tagen an 3-4 Tagen an 5-6 Tagen jeden Tag

7. An wie vielen Tagen hat sich die Haut Ihres Kindes in den letzten 7 Tagen wegen des Ekzems trocken oder rau angefühlt?

an keinem Tag an 1-2 Tagen an 3-4 Tagen an 5-6 Tagen jeden Tag

Total POEM Score (Maximum 28):

POEM for self-completion and/or proxy completion (auf Deutsch)

How is the scoring done?

Each of the seven questions carries equal weight and is scored from 0 to 4 as follows:

No days	= 0
1-2 days	= 1
3-4 days	= 2
5-6 days	= 3
Every day	= 4

Note:

- If one question is left unanswered this is scored 0 and the scores are summed and expressed as usual out of a maximum of 28
- If two or more questions are left unanswered the questionnaire is not scored
- If two or more response options are selected, the response option with the highest score should be recorded

What does a poem score mean?

To help patients and clinicians to understand their POEM scores, the following bandings have been established (see references below):

• 0 to 2	= Clear or almost clear
• 3 to 7	= Mild eczema
• 8 to 16	= Moderate eczema
• 17 to 24	= Severe eczema
• 25 to 28	= Very severe eczema

Do I need permission to use the scale?

Whilst the POEM scale is protected by copyright, it is freely available for use and can be downloaded from: www.nottingham.ac.uk/dermatology

We do however ask that you register your use of the POEM by e-mailing cebd@nottingham.ac.uk with details of how you would like to use the scale, and which countries the scale will be used in.

References

Charman CR, Venn AJ, Williams HC. The Patient-Oriented Eczema Measure: Development and Initial Validation of a New Tool for Measuring Atopic Eczema Severity From the Patients' Perspective. Arch Dermatol. 2004;140:1513-1519

Charman CR, Venn AJ, Ravenscroft JC, Williams HC. Translating Patient-Oriented Eczema Measure (POEM) scores into clinical practice by suggesting severity strata derived using anchor-based methods. Br J Dermatol. Dec 2013; 169(6): 1326-1332.